



The Messages from Katano to the world

# 交野から世界へ発信

交野市国際交流協会の活動紹介

By Katano International Friendship Association



## Introduction of our Association

私たちは、交野の国際化を目指しています。

**We are aiming for the internationalization of Katano.**

- ・当協会の、母体となった「交野・コリングウッド姉妹都市協会」は、1981年に姉妹都市提携したカナダのコリングウッド市との交流を促進するため設立され、以来、多くの市民の積極的なボランティア参加による交流活動を通じて、市民の国際感覚を高めるなど、一定の役割を果たしてきました。
- ・昨今の国際化が進む社会情勢の中で、交野市も在住外国人の増加、市民の海外勤務及び生活経験者の増加などに伴い、新たな地域との国際交流を望む声、他の活動団体から連携要望などが高まり、国際交流の新たな段階を目指す機運が生まれ、2006年6月に特定非営利活動法人交野市国際交流協会と改名しました。
- ・新しい交野市国際交流協会は、それまでの経験や実績をベースに、更に各種団体と連携を取り、情報交換を行いながら、幅広い国際地域との学術・文化・スポーツ面での交流活動を通じて、市民の健全な国際理解の形成、青少年の健全育成、在住外国人をも巻き込んだ市民主体の町づくりを進めます。



現在の会員数： 250名  
語学教室受講者数： 200名（2013年3月末現在）

あなたも、国際交流活動に参加してみませんか？

Why don't you join our activities

for international exchange !!



- ・ **姉妹都市交流推進委員会**  
**International Exchanges with Collingwood**  
*姉妹都市との友好を更に深めよう !* カナダコリングウッド市との交流活動の推進、友好使節団の派遣、青少年国際交流など  
*Let's deepen our friendship with our sister city !* Various exchange activities with Collingwood, Canada
- ・ **多文化交流推進委員会**  
**Intercultural Exchanges**  
*世界の多様な文化と接してみよう !* 市内在住外国人との交流、バロナ市(オーストラリア)との交流など  
*Let's get in touch with the different cultures !* Exchange Activities with the foreigners living in Katano, and Ballina (Australia) etc.
- ・ **語学研修推進委員会**  
**Foreign Language Classes**  
*国際交流に参加できる語学力を身につけよう !* 会員の語学能力の開発、英会話教室、韓国語、中国語、スペイン語  
フランス語、日本語教室運営など  
*Let's develop foreign language skills !* Development of Foreign language of members and  
Management of English conversation class etc.
- ・ **広報・宣伝企画委員会**  
**Public Relations**  
*私たちの活動を内外に広くPRしよう !* 会報の発行、ホームページのメンテナンスなど  
*Let's extend our activities far and wide !* Gazette & Home Page etc



## 交野市の紹介

## Introduction of Katano City

交野市は、大阪府の東北部にあり、大阪、京都、奈良のほぼ中間に位置している。

地勢は、東南部の山地(生駒山系)と北西部の平坦地(大阪平野)に二分され、市域の約半分を占める山地の大半は金剛生駒国定公園に指定されている。

人口：約 80 千人  
世帯数：約 30 千世帯  
市域の広さ：25.55 キロ平方メートル



### 市の木 桜

交野は古くから桜の名所で、「太平記」に、「落下に雪にぶみ片野のさくらかり」から桜が選ばれた。



### 市の花 つつじ

交野の山地に多く自生するミツバツツジ、モチツツジの保護、増殖を図る目的で選ばれた。



### 市の鳥 きじ

古くから交野地域にゆかりの深い鳥として選ばれた。

## コリンウッド市の紹介

## Introduction of our sister city "Collingwood"

私たちの姉妹都市、コリングウッド市はカナダのオンタリオ州に属し、人口約21千人の小さな都市で、州都トロントから北へ約100Km、バスで約2時間、五大湖の1つヒューロンの湖畔に位置する風光明媚で落ち着いた都市です。

気候は、北海道の旭川辺りとよく似ています。

農業と製材業などが盛んですが、冬のスキーシーズンには人口が約3倍に膨れ上がり、また、夏の避暑、秋はカエデの紅葉と、一年を通して多くの訪問客が訪れる観光都市でもあります。



コリンウッド市



## 交流の歩み

## History of Exchange & Friendship

1979年交野市で青少年のために英会話教室を開いていたコリングウッド市出身のロバート・シャノンさんの紹介で両市の交流が始まり、先ず交野フットボールチームがコリングウッドのサッカーチームに交歓試合を申し込みました。残念ながら、交歓試合は実現しませんでした。これをきっかけで両市で姉妹都市の縁組の機運が高まり、丁度交野市市制10周年の1981年に正式に姉妹都市提携が調印されました。

その後、両市の間では活発な交流が続いています。



(コリングウッドのCCIジャズバンドが交野市へ来訪、多くの、学生、市民との交流を展開)



(コリングウッドで姉妹都市提携記念碑建設に集まった市民)



(コリングウッドを訪問したメンバーの交歓風景)

## 多文化交流活動

## Intercultural Exchange

私たちは、いろいろの国の人たちとの交流を通じて、世界の多様な文化を吸収していきたいと考えています。そのためには、私たちが外国へ出かけるだけでなく、海外から交野へ来訪される方、また、交野にお住まいの外国人の方との出会いをきっかけに、更にその交流の輪が広がることを願っております。

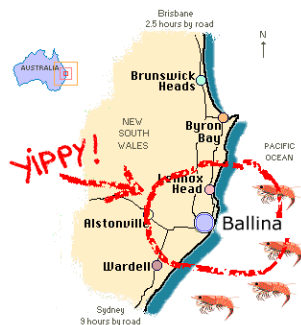
### ・海外留学生との交流

留学生とクッキングクラスを開催し、市民との交流を図る



### ・オーストラリア・パロナ市との交流

2008年より友好都市として交流を開始。



パロナ市の皆さんへ交野市民からのメッセージを届けました





## 語学研修活動

## Foreign Language Classes

姉妹都市・友好都市との国際交流など各種活動に、会員の皆様が直接参加できる語学力を習得するために、ネイティブ講師による英会話教室を開いています。又、スペイン語、中国語、韓国語、フランス語、未就学児童への英会話クラス、在日外国人への日本語教室も開講。

現在、**200**名が受講中！



「みんな仲良し勉強仲間」





# 日本語プラザ

## Japanese Class

ボランティア講師による、外国人向け日本語教室



年何回かの親睦会開催



受講中、ボランティアによる幼児のベビーシッター

## 交野市文化祭へ展示参加

## Our Exhibition at Katano Culture Festival

毎年開催される、交野市文化祭に展示参加。

姉妹都市・友好都市よりの訪問者と市民の交流をはかるとともに、英会話教室などの当協会の活動について市民にPR。



(本物のムースの剥製が我がコーナーの呼び物。)



(2010年文化祭。関西外大の留学生と。)



# あなたも国際交流活動に参加してみませんか？

交野市国際交流協会では、各種国際交流のボランティア活動、語学教室に参加する新規会員を募集しています。

## お問い合わせ先：

特定非営利活動法人 交野市国際交流協会（事務局）  
（旧 交野・コリンウッド姉妹都市協会）

所在地： 〒576-0043

交野市松塚14-25 交野会館 1階

TEL： (072)-894-1113、 FAX： (072)-894-1119

Eメール： [katano\\_ifa@yahoo.co.jp](mailto:katano_ifa@yahoo.co.jp)

URL：<http://www2.ocn.ne.jp/~kifa/>